

제목 **Theme:** 외치는 복음 **The Gospel of Cry Out**

본문 **Scriptures:** 요나 **Jonah 3:1-5, 10**

1. 여호와와 말씀이 두 번째로 요나에게 임하니라 이르시되 **Now the word of the LORD came to Jonah the second time, saying**
2. 일어나 저 큰 성읍 니느웨로 가서 내가 네게 명한 바를 그들에게 선포하라 하신지라 **"Arise, go to Nineveh the great city and proclaim to it the proclamation which I am going to tell you**
3. 요나가 여호와와 말씀대로 일어나서 니느웨로 가니라 니느웨는 사흘 동안 길을 만큼 하나님 앞에 큰 성읍이더라 **So Jonah arose and went to Nineveh according to the word of the LORD. Now Nineveh was an exceedingly great city, a three days' walk.**
4. 요나가 그 성읍에 들어가서 하루 동안 다니며 외쳐 이르되 사십 일이 지나면 니느웨가 무너지리라 하였더니 **Then Jonah began to go through the city one day's walk; and he cried out and said, "Yet forty days and Nineveh will be overthrown**
5. 니느웨 사람들이 하나님을 믿고 금식을 선포하고 높고 낮은 자를 막론하고 굶은 베 옷을 입은지라 **Then the people of Nineveh believed in God; and they called a fast and put on sackcloth from the greatest to the least of them**
10. 하나님이 그들이 행한 것 곧 그 악한 길에서 돌이켜 떠난 것을 보시고 하나님이 뜻을 돌이키사 그들에게 내리리라고 말씀하신 재앙을 내리지 아니하시니라 **When God saw their deeds, that they turned from their wicked way, then God relented concerning the calamity which He had declared He would bring upon them. And He did not do it.**

여호와 하나님의 부름을 받은 아밋대의 아들 요나는 범죄의 도시 니느웨로가서 회개하도록 여호와와 복음을 전하도록 했습니다(요나 1:1 절). **Jonah, the son of Amittai, who was called by Jehovah God, went to Nineveh, the city of crime, and preached the gospel of Jehovah to bring about repentance (Jonah 1:1).**

그러나 세상을 두려워했던 요나는 하나님의 말씀을 피하여 다시스로 도망 가다가 큰 피해를 입고 물고기 뱃속에서 3 일을 있다가 살아나게 되었습니다(요나 1:17 절). **However, Jonah, who was afraid of the world, escaped the word of God and fled to Tarshish, suffered great damage, and survived after spending three days in the belly of a fish (Jonah 1:17).**

여호와 하나님께서는 물고기 뱃속에서 육지에 토해 놓은 요나에게 두 번째로 임하여 말씀하셨다고 했습니다(1-2 절). **It is said that Jehovah God came a second time and spoke to Jonah, who had vomited out of the fish's stomach onto the dry land (verses 1-2).**

요나는 하나님의 말씀에 순종하여 니느웨로 가서(3 절), 하루 종일 외치기를 "(회개하지 않고) 40 일이 지나면 니느웨가 무너지리라"(4 절) 라고 전했습니다 **Jonah obeyed the word of God and went to Nineveh (verse 3), and cried all day long, "If 40 days pass (without repentance), Nineveh will fall" (verse 4).**

니느웨 사람들이 선지자 요나의 말을 듣고 하나님의 말씀을 믿었으며, 금식을 선포하고 모든 백성이 베옷을 입고 금식하였다고 했습니다(5 절). **It is said that the people of Nineveh heard the words of the prophet Jonah and believed the word of God, and proclaimed a fast, and all the people fasted in sackcloth (verse 5).**

우리 하나님께서는 하나님의 말씀을 믿고 순종하여 회개하고 “악한 길에서 돌이켜 떠난 것을 보시고 재앙을 내리지 아니하셨다”고 하셨습니다(10 절) **Our God said, “When he saw that they believed and obeyed His word, repented, and turned from their evil ways, He did not bring disaster on them” (verse 10).**

오늘 본문에서 우리 예수님께서 우리에게 전하고자 하시는 말씀이 있습니다. **In today’s text, our Jesus has something to say to us.**

먼저, 하나님의 말씀을 들어야 한다는 것입니다(5 절) **First, we must listen to the word of God(verse 5)**

둘째, 하나님을 믿고 실천해야 한다는 것입니다(5 절) **Second, we must believe in God and put it into practice (verse 5).**

셋째, 하나님께 회개하고 돌이키면 용서해 주시고 축복해 주신다는 것입니다(10 절). **Third, if we repent and turn to God, He will forgive and bless us.**

사랑하는 믿음의 성도 여러분! **Dear saints of faith!**

우리는 항상 죄를 접하고 있습니다. 그것을 피할 수 없지만 우리 주님께 늘 회개하고 돌이키면 우리 하나님께서 용서해 주시고 축복해 주실 것입니다. **We encounter sin all the time. We cannot avoid it, but if we always repent and turn to our Lord, our God will forgive and bless us.**

우리 주님의 은혜와 사랑과 축복이 죄를 용서받고 거룩한 성도로 살아가는 여러분들에게 있기를 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 축원합니다. 아멘 **I pray in the name of our Lord Jesus Christ that the grace, love, and blessings of our Lord will be upon you who have been forgiven of your sins and live as holy saints. Amen**

뉴저지 한인 루터 교회 이상조목사

njklchurch@gmail.com / 1-201-852-3600

<https://www.palparkchurch.org/sermon.html>